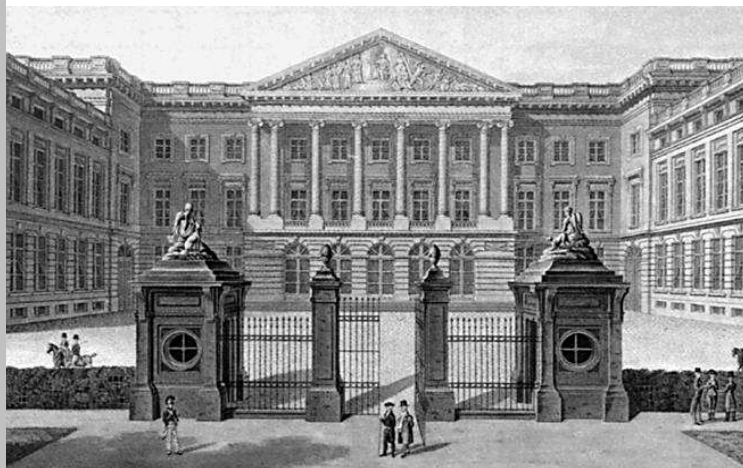


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2010-2011



5-2COM

**Commission des Relations
extérieures et de la Défense**

Mardi 16 novembre 2010

Séance de l'après-midi

Annales

Handelingen

**Commissie voor de Buitenlandse
Betrekkingen en voor de
Landsverdediging**

Dinsdag 16 november 2010

Namiddagvergadering

5-2COM

Belgische Senaat
Gewone zitting 2010-2011

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
cdH	centre démocrate Humaniste
Ecolo	Écologistes confédérés pour l'organisation de luttes originales
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
Open Vld	Open Vlaamse liberalen en democraten
PS	Parti Socialiste
sp.a	socialistische partij anders
VB	Vlaams Belang

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire

Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'arrestation de Mme Victoire Ingabire Umuhoya au Rwanda» (n° 5-27)	4
Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'attitude de la présidence belge de l'Union européenne relative aux négociations de paix au Proche-Orient» (n° 5-31).....	6
Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'échec de la diplomatie européenne à l'ONU» (n° 5-35)	8

Inhoudsopgave

Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de arrestatie van mevrouw Victoire Ingabire Umuhoya in Rwanda» (nr. 5-27)	4
Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de houding van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie inzake de vredesonderhandelingen in het Midden-Oosten» (nr. 5-31)	6
Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het mislukken van de Europese diplomatie bij de VN» (nr. 5-35)	8

Présidence de M. Karl Vanlouwe*(La séance est ouverte à 14 h 20.)***Demande d'explications de Mme Sabine de Bethune au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'arrestation de Mme Victoire Ingabire Umuhiza au Rwanda» (n° 5-27)**

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – Ma question date du 20 octobre, lorsque des nouvelles inquiétantes nous étaient parvenues au sujet de Mme Ingabire, qui voulait se présenter aux élections présidentielles au nom du FDU. Dès son arrivée au Rwanda le 16 janvier de cette année, sa liberté de mouvement fut limitée. En février, elle fut accusée de propager l' « idéologie génocidaire » et fit l'objet de toutes sortes d'intimidations ; certains de ses partisans furent arrêtés par les autorités rwandaises. Les observateurs étrangers étaient de plus en plus convaincus que l'État mettait tout en œuvre pour l'empêcher de se présenter aux élections. Elle fut arrêtée le 21 avril, officiellement pour « participation à une organisation terroriste et négation du génocide ».

Durant la première moitié d'octobre, les choses ont empiré pour Mme Ingabire. Les informations qui nous parvenaient étaient rares mais nous avons appris qu'une semaine avant son arrestation, les autorités rwandaises avaient renforcé la présence policière autour de sa maison. À Kigali, le bruit courut alors que la Belgique mettait tout en œuvre pour la faire venir dans notre pays., mais nous supposons que ces rumeurs étaient uniquement destinées à justifier le renforcement de la présence policière autour de son domicile.

Elle fut finalement arrêtée le 14 octobre sous l'inculpation d'activités terroristes et amenée au commissariat de police de Kicukiro pour être transférée, un mois plus tard, à la prison centrale de Kigali. Au début, elle ne pouvait pas recevoir de visites. Nous apprenons par des organisations internationales qu'elle bénéficie à présent de bonnes conditions de détention. Elle a aussi plusieurs avocats, un Rwandais, un Britannique et un Néerlandais. Elle a comparu en appel le 8 novembre devant le tribunal pour demander sa libération sous caution, ce qui lui a été refusé par le tribunal le 11 novembre. Le 12 novembre, le porte-parole du parquet aurait déclaré que le procès se tiendrait dans un mois. Mme Ingabire craint cependant toujours pour sa sécurité.

Les questions que j'avais posées au ministre voici un mois ne sont plus toutes pertinentes. En effet, on a confirmé depuis lors que Mme Ingabire avait été arrêtée et présentée au juge. Si ses conditions matérielles de détention étaient au départ très mauvaises, elles se seraient entre-temps améliorées. Cependant, ses proches et ses avocats se préoccupent toujours fortement pour sa sécurité.

D'autres questions demeurent néanmoins très pertinentes. La Belgique assure actuellement la présidence de l'UE qui est l'acteur indiqué pour suivre de près le problème des droits de l'homme et les droits démocratiques des citoyens rwandais. L'été dernier, nous avons tous suivi les élections rwandaises

Voorzitter: de heer Karl Vanlouwe*(De vergadering wordt geopend om 14.20 uur.)***Vraag om uitleg van mevrouw Sabine de Bethune aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de arrestatie van mevrouw Victoire Ingabire Umuhiza in Rwanda» (nr. 5-27)**

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Mijn vraag dateert van 20 oktober, omdat ons toen verontrustende berichten bereikten over mevrouw Ingabire, die namens de FDU aan de voorbije Rwandese presidentsverkiezingen wilde deelnemen. Meteen na haar aankomst in Rwanda, op 16 januari van dit jaar, werd haar bewegingsvrijheid ingeperkt. In februari werd ze beschuldigd van 'genocidaire ideologie'. Bovendien stond ze bloot aan allerlei intimidaties en werden sommige van haar medestanders door de Rwandese autoriteiten gearresteerd. Buitenlandse waarnemers raakten er meer en meer van overtuigd dat de overheid alles in het werk stelde om haar te beletten aan de verkiezingen deel te nemen. Op 21 april werd ze gearresteerd, officieel wegens 'medewerking met een terroristische organisatie en ontkenning van de genocide'.

In de eerste helft van oktober escaleerde de toestand rond mevrouw Ingabire. De informatie die we ontvingen was schaars, maar we vernamen toch dat de Rwandese autoriteiten de week vóór haar arrestatie de politiemacht rond haar huis hadden opgedreven. In Kigali ging toen namelijk het gerucht dat België alles in het werk zou stellen om haar naar ons land over te brengen. We kunnen er echter van uitgaan dat deze geruchten enkel dienden om de verhoogde politieaanwezigheid rond haar verblijfplaats te verantwoorden.

Op 14 oktober werd ze uiteindelijk gearresteerd op beschuldiging van terroristische activiteiten en overgebracht naar het politiegebouw van Kicukiro. Aanvankelijk mocht niemand haar bezoeken. Intussen zijn we bijna een maand verder en is ze overgebracht naar de centrale gevangenis in Kigali. Van internationale organisaties vernemen we dat ze nu in behoorlijke omstandigheden wordt vastgehouden. Ze heeft ook verschillende advocaten: een Rwandees, een Brit en een Nederlander. Op 8 november is ze voor de rechtbank in hoger beroep verschenen om haar vrijlating onder borg te vragen, maar dat werd haar op 11 november door de rechtbank geweigerd. Op 12 november zou de woordvoerder van het parket hebben verklaard dat het proces over een maand zal plaatsvinden. Toch vreest mevrouw Ingabire nog steeds voor haar veiligheid.

De vragen die ik de minister een maand geleden voorlegde, zijn niet meer allemaal even relevant. Ondertussen is inderdaad bevestigd dat mevrouw Ingabire werd gearresteerd en is ze ook voorgeleid. De materiële omstandigheden van haar detentie, waarover ik ook meer informatie vroeg, waren aanvankelijk zeer, zeer slecht, zo hebben we vernomen, maar zouden intussen beter zijn. Haar omgeving en haar advocaten blijven echter zeer ongerust over haar veiligheid.

Andere vragen blijven echter zeer relevant. België is op het

et appris ce qu'il était advenu des autres dirigeants des partis d'opposition qui voulaient participer aux élections. Certains ont perdu la vie dans d'obscures circonstances à l'approche des élections.

Tout cela témoigne quand même d'une situation générale inquiétante. Le ministre a-t-il pris, au nom de l'UE, des initiatives afin d'aborder, avec ses partenaires européens ou avec les autorités rwandaises, la question de la détention de Mme Ingabire, et d'assurer le suivi du dossier ?

Mme Ingabire n'est pas une ressortissante des Pays-Bas, mais a vécu longtemps dans ce pays où elle a aussi de la famille. Nous avons appris que les Pays-Bas vont aussi envoyer un observateur pour suivre le procès. Notre département des Affaires étrangères suit-il aussi ce dossier afin de défendre les droits démocratiques ainsi que les droits et la sécurité de l'opposition au Rwanda ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – *Mme Ingabire a effectivement été arrêtée le 14 octobre. Juridiquement parlant, il s'agit de la suppression du régime de libération conditionnelle auquel elle était soumise depuis avril dernier, lorsqu'elle avait été arrêtée une première fois pour « idéologie génocidaire, divisionnisme et collaboration avec une organisation terroriste », à savoir les Forces démocratiques de libération du Rwanda, le FDLR. Le ministère public a estimé qu'en poursuivant ses activités, Mme Ingabire avait enfreint les conditions mises à sa libération conditionnelle.*

On a invoqué de nouveaux faits et le risque de destruction de pièces à conviction pour justifier son emprisonnement. Depuis le 26 octobre, Mme Ingabire se trouve juridiquement en détention préventive et sa détention doit être réévaluée par le tribunal tous les trente jours et éventuellement prolongée. Le 26 octobre, Mme Ingabire a encore été détenue au commissariat de Kicukiro, dans des conditions assez spartiates. Les premiers jours, elle a ainsi dû dormir par terre.

Depuis son arrestation, l'ambassade belge a régulièrement pris contact avec son avocat, les membres de son parti politique et le comité de la Croix-Rouge internationale, qui confirment qu'elle va bien.

La rumeur selon laquelle la Belgique aurait essayé de la faire venir dans notre pays ne correspond pas à la réalité. Depuis son arrestation le 14 octobre, la Belgique a évoqué à deux reprises le dossier de Mme Ingabire auprès des autorités rwandaises, une fois à Bruxelles lors d'une rencontre avec l'ambassadeur du Rwanda, et une autre fois à Kigali, au cours d'un entretien de notre ambassadeur avec le ministre rwandais de la Justice. Lors de ces rencontres, la Belgique a insisté pour que Mme Ingabire soit bien traitée et bénéficie d'un procès équitable. Comme Mme de Bethune me l'avait demandé lors d'un colloque singulier, nous avons chaque fois insisté pour que la société rwandaise ouvre un espace pour une opposition politique.

ogenblik voorzitter van de EU en de EU is de aangewezen actor om de problematiek van de mensenrechten en de democratische rechten van de Rwandese burgers op de voet op te volgen. Afgelopen zomer hebben we allemaal de verkiezingen in Rwanda gevolgd en vernamen we wat er gebeurd is met andere leiders van oppositiepartijen die aan de verkiezingen wilden deelnemen. Enkele hebben in de aanloop naar de verkiezingen in zeer duistere omstandigheden het leven gelaten.

Dat wijst toch op een verontrustende algemene situatie. Heeft de minister namens de EU initiatieven genomen om intern bij de Europese partners of bij de Rwandese autoriteiten de detentie van mevrouw Ingabire aan te kaarten en het dossier op te volgen?

Mevrouw Ingabire is geen Nederlands staatsburger, maar ze heeft wel lang in Nederland verbleven en heeft er ook familie. We hebben vernomen dat Nederland ook een waarnemer stuurt om het proces te volgen. Volgt ons departement van Buitenlandse Zaken deze zaak, ook met het oog op de bescherming van de democratische rechten en de rechten en veiligheid van de oppositie in Rwanda?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – Mevrouw Ingabire is inderdaad op 14 oktober aangehouden. Juridisch gesproken gaat het over de opheffing van haar voorwaardelijke invrijheidstelling, die dateert van april laatstleden, toen ze een eerste keer gearresteerd werd wegens 'genocidaire ideologie, divisionisme en het samenwerken met een terroristische organisatie', de Forces démocratiques de libération du Rwanda, het FDLR. Het openbaar ministerie oordeelde dat mevrouw Ingabire de voorwaarden voor haar invrijheidstelling geschonden had door deze activiteiten voort te zetten.

Nieuwe feiten en het gevaar op de vernietiging van bewijsmateriaal werden aangehaald om haar opsluiting te rechtvaardigen. Mevrouw Ingabire bevindt zich sinds 26 oktober juridisch in een situatie van voorlopige hechtenis en haar aanhouding moet om de dertig dagen opnieuw door het gerecht geëvalueerd worden en eventueel verlengd. Op 26 oktober werd mevrouw Ingabire nog vastgehouden in het commissariaat van Kicukiro in relatief spartaanse omstandigheden. Zo moest ze de eerste dagen op de grond slapen.

De Belgische ambassade heeft sinds haar aanhouding geregeld contact met haar advocaat, met leden van haar politieke partij en met het Internationale Rodekruiscomité, die bevestigen dat zij het goed stelt.

Het gerucht dat België zou hebben geprobeerd haar naar ons land over te brengen, strookt niet met de waarheid. België heeft sinds haar arrestatie op 14 oktober tweemaal het dossier van mevrouw Ingabire ter sprake gebracht bij de Rwandese autoriteiten, één keer in Brussel tijdens een ontmoeting met de Rwandese ambassadeur en één keer in Kigali tijdens een onderhoud van onze ambassadeur met de Rwandese minister van Justitie. België heeft er bij deze gelegenheden op aangedrongen dat mevrouw Ingabire goed behandeld zou worden en een eerlijk proces zou krijgen. Wij hebben er telkens opnieuw ook op aangedrongen dat er in de Rwandese samenleving ruimte zou worden gemaakt voor een politieke

L'UE suit aussi ce dossier de près. L'envoyé spécial de l'UE pour les Grands Lacs, qui se trouvait à Kigali il y a une dizaine de jours, a appelé les autorités rwandaises à veiller à ce que son procès se déroule rapidement et en toute transparence.

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *J'insiste, comme l'a fait M. Vanackere, pour que notre mission à Kigali continue à suivre de près la situation de Mme Ingabire et qu'elle veille à ce qu'elle bénéficie d'un procès équitable. Nous devons suivre attentivement ce cas concret, tout comme les droits de l'opposition démocratique au Rwanda et dans d'autres pays de la région.*

En songeant aux élections de l'été dernier, j'insiste pour que notre pays ne se concerte pas uniquement avec le Rwanda mais qu'il mette aussi ce pays sous pression pour qu'il respecte mieux les droits politiques et démocratiques de ses citoyens. Pour ce faire, nous disposons de plusieurs leviers, qui vont de la concertation aux relations internationales et à la coopération. Certains pays entretiennent des relations privilégiées avec le Rwanda, mais il est primordial que chacun en Europe parle un même langage au Rwanda, un langage qui profite à ce pays et à ses citoyens.

Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'attitude de la présidence belge de l'Union européenne relative aux négociations de paix au Proche-Orient» (n° 5-31)

M. Richard Miller (MR). – À l'heure où notre pays assure la présidence de l'Union européenne, les États-Unis sous la conduite du président Obama ont lancé la reprise des négociations entre Israël et l'autorité palestinienne, en vue de dégager un accord de paix au Proche-Orient.

Aucune personne sensée ne niera l'importance de cette initiative ni les espoirs que font naître les premières rencontres et ce, malgré l'une ou l'autre déclaration pessimiste ou manifestation hostile, et malgré l'annonce de la poursuite des programmes de construction.

Il n'en demeure pas moins qu'un espoir subsiste. Les États membres de l'Union européenne pourraient se limiter à attendre le résultat de ces négociations. Toutefois, plusieurs avis compétents – notamment celui de M. Tony Blair, chargé d'une mission spéciale au Proche-Orient, ou celui de M. Bernard Philippe, haut fonctionnaire européen auteur de plusieurs textes sur le sujet – ont insisté sur la nécessité de voir l'Union européenne se porter garante des accords qui seraient susceptibles d'intervenir entre les parties aujourd'hui opposées. En outre, il est évident que tout élément pouvant conforter le processus de négociations en cours ne pourrait être que le bienvenu.

La présidence belge, dans le cadre du Conseil des ministres des Affaires étrangères, envisage-t-elle de traiter du processus de négociations en cours ? Quelle initiative pourrait être

opposée, zoals mevrouw de Bethune mij in een persoonlijk gesprek had gevraagd.

Ook de Europese Unie volgt deze zaak van nabij op. De speciale EU-gezant voor de Grote Meren, die een tiental dagen geleden in Kigali was, heeft de Rwandese autoriteiten opgeroepen om ervoor te zorgen dat haar proces snel en in alle transparantie zou plaatsvinden.

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik dring erop aan dat onze missie in Kigali de situatie van mevrouw Ingabire op de voet blijft volgen en erover waakt dat zij inderdaad het eerlijke proces krijgt, waarop minister Vanackere heeft aangedrongen. We moeten dit concrete geval, net als de rechten van een democratische oppositie in Rwanda en in andere landen in de regio, nauwgezet opvolgen.

Met de verkiezingen van de voorbije zomer in het achterhoofd dring ik er ook op aan dat ons land niet alleen overleg pleegt met Rwanda, maar dat land ook onder druk zet zodat het de politieke en democratische rechten van zijn burgers beter respecteert. We hebben verschillende hefboomen om dat te doen, gaande van overleg tot internationale contacten, de coöperatie. Sommige landen onderhouden bevoorrechte relaties met Rwanda, maar het is van het grootste belang dat iedereen in Europa tegenover Rwanda dezelfde taal spreekt, een taal die het land en zijn burgers ten goede komt.

Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «de houding van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie inzake de vredesonderhandelingen in het Midden-Oosten» (nr. 5-31)

De heer Richard Miller (MR). – *Nu ons land voorzitter is van de Europese Unie hebben de Verenigde Staten, onder leiding van president Obama, de onderhandelingen tussen Israël en de Palestijnse autoriteit hervat om een vredesakkoord te bereiken in het Midden-Oosten.*

Geen zinnig mens zal ontkennen dat dit een belangrijk initiatief is en dat de eerste ontmoetingen hoop doen rijzen, ondanks enige pessimistische verklaring of vijandige manifestatie, en ondanks de aankondiging dat het bouwprogramma wordt voortgezet.

Toch blijft de hoop bestaan. De lidstaten van de Europese Unie zouden gewoon kunnen wachten op de resultaten van die onderhandelingen. Toch hebben onder meer de heer Tony Blair, belast met een bijzondere opdracht in het Midden-Oosten en de heer Bernard Philippe, hoge Europese ambtenaar en auteur van verschillende teksten over het onderwerp, gewezen op de noodzaak dat de Europese Unie zich garant zou stellen voor de akkoorden die eventueel gesloten worden tussen de partijen die vandaag nog tegenstanders zijn. Bovendien is elk element dat het lopende onderhandelingsproces kan versterken uiteraard zeer welkom.

Is het Belgische voorzitterschap, in het kader van de Raad van ministers van Buitenlandse Zaken, van plan het onderhandelingsproces te bespreken? Welke initiatieven

développée pour conforter ce processus ?

Quel est votre sentiment à l'égard des négociations qui avancent vaillamment ?

Par ailleurs, à une question sur le maintien ou non de l'organisation du sommet euro-méditerranéen de fin novembre, le premier ministre m'avait répondu que l'organisation de ce sommet dépendait aussi de l'avancement des négociations en cours, et notamment de la réponse de la Ligue arabe. Avez-vous des informations sur la tenue ou non de ce sommet ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Pour répondre à votre dernière question, il se confirme que le sommet euro-méditerranéen n'aura pas lieu.

Durant notre présidence, une Conférence des ministres en charge du commerce s'est tenue voici peu dans le cadre d'Euromed, une organisation visant à améliorer la coopération entre les pays du pourtour méditerranéen, et une réunion des ministres de l'Emploi avait eu lieu sous la présidence de Mme Milquet.

Ces deux exemples montrent une volonté de poursuivre le dialogue mais il est vrai qu'au niveau des chefs d'État et de gouvernement, les pourparlers concernant la paix au Moyen-Orient ne progressent guère.

La Conférence des ministres en charge du commerce des pays de l'Euromed que j'ai coprésidée il y a quelques jours a cependant permis de dégager un certain nombre de résultats, notamment sur le soutien du développement des capacités de l'économie palestinienne.

J'en viens à votre question principale. Ce n'est pas la présidence tournante qui définit les priorités de la politique extérieure. Le traité de Lisbonne a clairement confié cette tâche à Mme Ashton lorsqu'il s'agit de parler au nom des ministres des Affaires étrangères ou éventuellement à M. Van Rompuy pour représenter les chefs d'État.

Je ne veux toutefois pas esquiver votre question car elle s'adresse également à moi en tant que ministre des Affaires étrangères. Je ne suis certes qu'un des vingt-sept ministres mais je ne suis actuellement pas des moins influents à cause de l'amalgame entre la présidence tournante et la qualité de simple membre du Conseil des Affaires étrangères. Jusqu'à la fin du mois de décembre, cet amalgame donnera peut-être un peu plus d'écho à la diplomatie belge. Cela dit, la question pourra encore se poser en janvier. Lors de notre dernière discussion sur le Moyen-Orient, en octobre, M. Kouchner indiquait en effet qu'il avait l'impression de tenir les mêmes propos, d'avancer les mêmes arguments, de rencontrer les mêmes personnes et de déplorer la même absence de solution depuis trente ans.

Je dois m'inscrire en faux contre l'analyse de ceux qui affirment que l'Union européenne ne fait qu'attendre. Il est vrai que nous avons décidé de laisser toutes les chances aux initiatives des États-Unis pour refaire démarrer les discussions directes. L'Union soutient ces pourparlers grâce à ses initiatives au sein du Quartet. Elle ne choisit toutefois pas la voie de la passivité. Tout d'abord, tout le monde reconnaît qu'elle est le bailleur de fonds le plus important dans la création d'une capacité gouvernementale de l'autorité

zouden kunnen worden genomen om dat proces te versterken?

Wat denkt de minister over de onderhandelingen die zo goed en zo kwaad als het kan vorderen?

Op een vraag over het al dan niet organiseren van de Euromediterrane top van eind november heeft de eerste minister mij geantwoord dat de organisatie van die top ook afhangt van de voortgang van de lopende onderhandelingen en, inzonderheid, van het antwoord van de Arabische Liga. Weet de minister of deze top al dan niet zal doorgaan?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – Wat uw laatste vraag betreft, kan ik u meedelen dat de Euromediterrane top blijkbaar niet zal plaatshebben.

Tijdens ons voorzitterschap werd onlangs een Conferentie van ministers van Handel gehouden in het kader van Euromed, een organisatie die de samenwerking tussen de landen rond de Middellandse Zee wil verbeteren. Onder het voorzitterschap van mevrouw Milquet werd een vergadering van de ministers van Werk gehouden.

Die twee voorbeelden tonen aan dat de wil bestaat om de dialoog voort te zetten, maar het is inderdaad een feit dat op het niveau van de Staats- en regeringsleiders, de vredesonderhandelingen in het Midden-Oosten nauwelijks vooruitgaan.

Op de Conferentie van ministers van Handel van de Euromedlanden van enkele dagen geleden, waarvan ik covoorzitter was, konden evenwel een aantal resultaten worden geboekt, met name met betrekking tot de steun voor de ontwikkeling van de economische capaciteit van Palestina.

Ik kom tot uw belangrijkste vraag. De prioriteiten van het buitenlands beleid worden niet bepaald door het roterende voorzitterschap. Het verdrag van Lissabon heeft de taak om te spreken in naam van de ministers van Buitenlandse Zaken duidelijk toevertrouwd aan mevrouw Ashton en eventueel aan de heer Van Rompuy, wat de vertegenwoordiging van de staats- en regeringsleiders betreft.

Ik wil echter uw vraag niet ontwijken, want ze is ook tot mij gericht als minister van Buitenlandse Zaken. Ik ben weliswaar maar één van de zevenentwintig ministers, maar op dit ogenblik heb ik wel enige invloed door het samenvallen van het roterend voorzitterschap met mijn hoedanigheid als gewoon lid van de Raad Buitenlandse Zaken. Tot eind december zal dit samengaan misschien wat meer weerklank geven aan de Belgische diplomatie. De vraag kan eventueel nog in januari worden gesteld. Op onze jongste bespreking over het Midden-Oosten in oktober zei de heer Kouchner inderdaad de indruk te hebben dat hij dezelfde woorden sprak, dezelfde argumenten opperde, dezelfde personen ontmoette en het uitblijven van een oplossing sedert dertig jaar betreurde.

Ik ben het niet eens met degenen die beweren dat de Europese Unie alleen maar afwacht. We hebben inderdaad beslist de initiatieven van de Verenigde Staten om de rechtstreekse gesprekken te doen hervatten alle kansen te geven. De Unie steunt die besprekingen dankzij de initiatieven binnen het kwartet. Ze wil evenwel niet passief blijven. Iedereen erkent dat de Unie de belangrijkste geldschieter is die de Palestijnse

palestinienne. L'objectif est d'aboutir un jour à une logique de deux États viables. Pour ce faire, il faudra avoir investi dans la capacité de l'État palestinien. Ensuite, l'Union est disposée à se porter garante des accords qui pourraient être conclus.

Cela étant, vous connaissez comme moi les positions de MM. Abbas et Netanyahu ainsi que la politique de colonisation. En décembre 2009, les ministres des Affaires étrangères de l'Union européenne ont adopté un document reprenant les éléments devant être respectés dans un accord équilibré. Ce document est considéré par les uns et les autres comme un instrument important pour la clarification des accords éventuels.

Une chose est toutefois certaine : une paix durable ne sera possible qu'avec l'accord de ceux qui vivent dans cette région. Elle ne peut être dictée ni par M. Obama ni par l'Union européenne. Elle devra découler du bon sens et de la bonne volonté politique des partenaires autour de la table au Moyen-Orient.

Demande d'explications de M. Richard Miller au vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles sur «l'échec de la diplomatie européenne à l'ONU» (n° 5-35)

M. Richard Miller (MR). – Au moment où notre pays préside l'Union européenne, l'assemblée générale de l'ONU, sur proposition du Surinam, au nom de la Communauté des États Caraïbes (CARICOM), a refusé à l'Union européenne un meilleur statut qui lui aurait notamment permis de s'exprimer dans les débats lors des assemblées générales de l'ONU.

Cet échec de la diplomatie européenne est d'autant plus difficile à accepter que ce sont les pays d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique, les ACP, qui sont, sauf erreur de ma part, les principaux bénéficiaires de l'aide européenne au développement.

Comment expliquez-vous cet échec ? L'Union européenne a-t-elle préparé une alternative sous la présidence belge ? Des initiatives ont-elles été prises pour dépasser cette difficulté ?

M. Steven Vanackere, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères et des Réformes institutionnelles. – Cette question me donne l'opportunité de clarifier un certain nombre de faits. Le traité de Lisbonne prévoit que l'Union européenne est représentée auprès des organisations internationales par une délégation. Dans ce but, un travail a été commencé auprès de l'ONU pour permettre à l'Union européenne, qui a actuellement le statut d'observateur, de pouvoir pleinement assumer son rôle à l'assemblée générale des Nations unies. Un projet de résolution a été formellement introduit afin d'autoriser l'Union européenne à intervenir en ordre utile parmi les États membres et non à la fin de l'ensemble des interventions, et à introduire des projets de résolution, des amendements, des points d'ordre et à formuler des droits de réponse.

Nous ne demandons que ce type de modifications. Toutefois

Autoriteit in staat moet stellen om te regeren. Het is de bedoeling om ooit te komen tot twee leefbare Staten. Daarvoor moeten we investeren in de capaciteit van de Palestijnse Staat. De Unie is ook bereid zich garant te stellen voor de akkoorden die eventueel worden gesloten.

U kent net als ik de standpunten van de heren Abbas en Netanyahu, alsook het kolonisatiebeleid. In december 2009 hebben de ministers van Buitenlandse Zaken van de Europese Unie een document aangenomen dat de elementen opsomt die moeten worden gerespecteerd in een evenwichtig akkoord. Dat document wordt door iedereen beschouwd als een belangrijk instrument voor de toelichting van de eventuele akkoorden.

Een zaak is evenwel zeker: een duurzame vrede zal pas mogelijk zijn met de instemming van de mensen die in dat gebied wonen. Ze kan niet worden opgelegd, noch door de heer Obama, noch door de Europese Unie. Ze zal het gevolg zijn van het gezond verstand en de politieke wil van de partners van het overleg in het Midden-Oosten.

Vraag om uitleg van de heer Richard Miller aan de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen over «het mislukken van de Europese diplomatie bij de VN» (nr. 5-35)

De heer Richard Miller (MR). – Op het ogenblik dat ons land voorzitter is van de Europese Unie heeft de Algemene Vergadering van de VN, op voorstel van Suriname, namens de Gemeenschap van Caribische Staten (CARICOM), de Europese Unie een beter statuut geweigerd dat haar inspraak zou hebben gegeven in de debatten tijdens de algemene vergaderingen van de VN.

Die mislukking van de Europese diplomatie kan maar moeilijk worden verteerd. Als ik mij niet vergis zijn immers de landen van Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, de ACP-landen, de belangrijkste begunstigden van de Europese ontwikkelingshulp.

Hoe verklaart de minister deze mislukking? Heeft de Europese Unie een alternatief voorbereid onder het Belgisch voorzitterschap? Werden initiatieven genomen om dit probleem te verhelpen?

De heer Steven Vanackere, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen. – Deze vraag geeft mij de gelegenheid enkele feiten te verduidelijken. Het verdrag van Lissabon bepaalt dat de Europese Unie bij de internationale organisaties vertegenwoordigd wordt door een delegatie. Daartoe werden bij de VN werkzaamheden gestart om de Europese Unie, die thans het statuut van waarnemer heeft, de mogelijkheid te geven haar rol in de algemene vergadering van de Verenigde Naties ten volle te spelen. Er werd formeel een ontwerp van resolutie ingediend om de Europese Unie toe te laten zich op een gunstig moment uit te spreken en niet op het einde van alle toespraken, alsook ontwerpen van resoluties, amendementen en agendapunten in te dienen en rechten op antwoord te formuleren.

Wij hebben alleen dat soort wijzigingen gevraagd. Sommigen

d'aucuns ont cru que l'Union européenne cherchait à obtenir un droit de vote à l'assemblée générale des Nations unies. Or l'ONU est une organisation basée sur les États membres et qui leur réserve naturellement le droit de vote. Notre volonté n'était clairement pas de rompre avec cette logique mais de faciliter la prise de parole par l'Union européenne et l'introduction de textes.

Lors de la prise en considération du projet de résolution, le 14 septembre 2010, le vote a été négatif. Mais il ne s'agissait pas d'un vote sur le fond mais sur la procédure. C'était une défaite, reconnaissons-le, mais ce n'est une défaite qu'au niveau procédural. Cette « prise de non-action », comme on la définit à l'ONU, est due à l'initiative de la CARICOM, la Communauté des États caraïbes qui a demandé le report du débat. De nombreux pays ACP étaient favorables au report en vue d'approfondir la réflexion mais ils ont été rejoints, entre autres, par la Chine, l'Inde et la Russie.

J'ai interrogé M. Lavrov, ainsi que mon homologue indien pour comprendre leur motivation. Il est surtout apparu un manque de compréhension de l'ampleur de la demande européenne : toutes les organisations internationales vont-elles demander à intervenir avant les États membres ? Est-ce l'objectif ? J'ai dès lors beaucoup insisté sur le caractère spécifique de l'Union européenne.

Depuis, l'Union européenne a entrepris une analyse des facteurs qui ont conduit à ce revers. Les raisons énumérées sont : la contrainte de temps, l'implication politique insuffisante dans les capitales des États tiers et des États membres de l'UE, les réserves et les oppositions de certains États tiers concernant un éventuel traitement privilégié de l'Union européenne dans une assemblée d'États nations, les amendements au projet introduits oralement en dernière minute, enfin l'absence de consultation formelle ouverte à l'ensemble des membres de l'ONU.

Les chefs de mission à New York ont développé une stratégie qui a été approuvée en octobre par les ambassadeurs auprès de l'Union européenne à Bruxelles. Ils proposent de travailler en trois phases : l'écoute et l'évaluation qui sont en cours, la discussion d'un nouveau projet de résolution et, enfin, l'introduction et l'adoption du projet de résolution.

Lors du processus de débat sur le fond, une implication politique plus importante est recommandée et la haute représentante Catherine Ashton développera une stratégie pour faire adopter la résolution permettant à l'Union européenne de participer pleinement aux travaux de l'assemblée générale. Il ne s'agit donc que d'un report. La leçon à retenir, c'est que pour ce type d'initiatives, il faut prendre le soin et le temps de bien expliquer nos intentions aux autres membres des Nations unies. Je crois que nous avons probablement été un peu trop vite en besogne.

M. Richard Miller (MR). – La diplomatie européenne a connu ici un revers, mais tout n'est pas perdu puisque la demande sera réexaminée. Ce fait est néanmoins symptomatique de la faiblesse de l'Union européenne dans sa politique vis-à-vis des institutions internationales et de la

dachten evenwel dat de Europese Unie stemrecht wou krijgen in de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties. De VN is een organisatie die gebaseerd is op de lidstaten en het stemrecht uiteraard voor hen reserveert. Het was duidelijk niet onze bedoeling te breken met deze logica, maar het voor de Europese Unie gemakkelijker te maken om het woord te nemen en teksten in te dienen.

Bij de inoverwegingneming van het ontwerp van resolutie, op 14 september 2010, was de stemming negatief. Het was echter geen stemming over de grond maar over de procedure. Ik geeft toe dat het een nederlaag is, maar alleen op het niveau van de procedure. Deze no action-motie, zoals dat bij de VN wordt omschreven, is te wijten aan het initiatief van CARICOM, de Gemeenschap van Caribische Staten, die gevraagd heeft het debat uit te stellen. Tal van ACP-landen waren voorstander van dat uitstel om grondiger te kunnen nadenken over de zaak, maar onder meer China, India en Rusland hebben zich bij hen aangesloten.

Ik heb de heer Lavrov en mijn Indiase collega ondervraagd om hun motivering beter te kunnen begrijpen. Daaruit bleek vooral dat men de omvang van het Europese verzoek niet goed had begrepen: zullen alle internationale organisaties vragen om te interveniëren vóór de lidstaten? Is dat de bedoeling? Ik heb dan ook sterk de nadruk gelegd op het specifieke karakter van de Europese Unie.

Sedertdien heeft de Europese Unie een analyse gemaakt van de factoren die geleid hebben tot deze tegenslag. De redenen die werden opgesomd zijn: de tijdsdruk, de ontoereikende politieke betrokkenheid in de hoofdsteden van de derde landen en de lidstaten van de EU, het voorbehoud en de tegenstand van bepaalde derde landen tegen een eventuele voorkeursbehandeling van de Europese Unie in een vergadering van de lidstaten, de amendementen op het ontwerp die op het laatste ogenblik mondeling werden ingediend, en ten slotte het gebrek aan formeel overleg dat openstaat voor alle VN-leden.

De missiehoofden in New York hebben een strategie uitgewerkt die in oktober werd goedgekeurd door de ambassadeurs bij de Europese Unie in Brussel. Ze stellen voor in drie stadia te werken: het lopende luister- en evaluatieproces afronden, een nieuw ontwerp van resolutie bespreken en, ten slotte, een ontwerp van resolutie indienen en aannemen.

Bij de procedure van het debat ten gronde wordt een grotere politieke betrokkenheid aanbevolen en de hoge vertegenwoordiger Catherine Ashton zal een strategie uitwerken om de resolutie te doen aannemen waarmee de Europese Unie ten volle kan deelnemen aan de werkzaamheden van de Algemene Vergadering. Dat is dus geen uitstel. Wat we hieruit moeten onthouden is dat we, voor dat soort initiatieven, de tijd moeten nemen om de andere VN-leden zorgvuldig uit te leggen wat onze bedoelingen zijn. Ik geloof dat we misschien een beetje te voortvarend zijn geweest.

De heer Richard Miller (MR). – De Europese diplomatie heeft hier een tegenslag gekend, maar alles is niet verloren, aangezien het verzoek opnieuw zal worden behandeld. Dit feit is echter kenmerkend voor het zwakke beleid van de Europese Unie ten opzichte van de internationale instellingen en de

gouvernance à l'échelon mondial. Je suis très heureux que la question que je souhaitais poser ait été maintenue : le ministre a ouvert certains champs de réflexion par rapport à ce sujet, plus important qu'il n'y paraît.

(La séance est levée à 14 h 50.)

leiding op wereldvlak. Ik ben zeer blij dat de vraag die ik wou stellen, behouden werd, want de minister heeft een ruime reflectie geopend over dat onderwerp dat belangrijker is dan het lijkt.

(De vergadering wordt gesloten om 14.50 uur.)